

aCuerdas

Fátima Miranda y Marc Egea

CONCIERTO PERFORMANCE para VOZ y ZANFONA / CONCERT PERFORMANCE for VOICE and HURDY GURDY

(See below English translation)

Es **aCuerdas** un dúo de voz y zanfona. Instrumentos nómadas ambos, redimidos y reinventados a través de orientes y occidentes, géneros, estilos, oralidades ancestrales y tradiciones milenarias, recorren su propio camino en fecundo diálogo, aportándonos otro sabor, otro modo de escuchar..., de sentir.

Mientras la voz de Fátima Miranda, ligada a registros profundos de la antigüedad, y su investigación, le llevaron a descubrir más y más voces de la voz y a cubrir un registro superior a cuatro octavas, la zanfona de Marc Egea, saliendo de su reducto histórico de instrumento de acompañamiento, se puso igualmente por montera sus mil años de vida occidental para dar de sí sonidos inauditos.

El empleo *extendido* de zanfona y voz, instrumentos arcaicos y ultramodernos a la vez, hace que en **aCuerdas** las fronteras entre composición, improvisación y experimentación queden difuminadas.

El riguroso entrenamiento técnico de ambos músicos, les concede el regalo de una libertad y ligereza, exentas de todo artificio así como la virtud de re-crear e inventar, trascendiendo las fuentes y trasformando todo ese bagaje de géneros, estilos, culturas y épocas en algo finalmente nuevo, siempre comprometido con la vanguardia.

La fuerza creativa de estos músicos les lleva a atreverse sin temor con asociaciones entre lo popular y lo experimental, contribuyendo sin duda a subvertir y enriquecer la escucha de iniciados y no iniciados. Es por ello que aún resultándonos sorpresiva, su música nos resulta familiar y nos toca.

En **aCuerdas** contención íntima y extroversión coexisten, evolucionando su dramaturgia a través de atmósferas rituales, íntimas, melancólicas, alegres o enloquecidas, que armonizan lo cotidiano y lo sublime, induciéndonos a una visión imaginativa y crítica de la realidad con ciertas dosis de poesía y humor, que nos brinda siempre un saludable terreno para la reflexión.

De la música de este ucrónico dúo cabe esperar el asombro y la certeza de que nunca nos dejará indiferentes.

aCuerdas is a duet for voice and hurdy gurdy. These nomadic instruments, freed/redeemed and reinvented through Orients and Occidents, through genres, styles, ancestral oralities and age-old traditions, here follow their own path in fertile dialogue, offering us an other taste, other way of listening... of feeling.

The voice of Fátima Miranda is closely tied to deep registers from antiquity and her research has led her to discover more and more voices of the voice, covering a range of over four octaves. Meanwhile, Marc Egea's hurdy gurdy, coming out of its historic refuge as an accompanying instrument, has flown in the face of its thousand-year existence in the West to bring forth sounds never before heard.

In **aCuerdas**, the *extended* technique applied to the hurdy gurdy and voice, instruments at once archaic and ultramodern, dissolves the borders between composition, improvisation and experimentation.

The rigorous training of both musicians affords them the gift of a freedom and lightness exempt of all artifice as well as the virtue of re-creating and inventing, transcending sources and transforming all that baggage of genres, styles, cultures and eras into something that's finally new and always resolutely avant-garde.

The imagination and creative strength of these two daring musicians allows them to fearlessly make associations between popular and experimental music, which undoubtedly contributes to subverting and enriching the listening of the initiated and uninitiated alike. This is why their music, while surprising, seems familiar and *touches us*.

In **aCuerdas** intimate constraint and extroversion coexist, the dramaturgy evolving across various atmospheres (ritual, intimate, melancholic, cheerful and crazy) that harmonize the everyday and the sublime, leading us to an imaginative, critical vision of reality with a certain dose of poetry and humour that always offers us healthy ground for reflection.

One can be sure that the music of this uchronic duo will amaze and never leave you indifferent.

COMPOSICIÓN MUSICAL :: MUSICAL COMPOSITION

Fátima Miranda y Marc Egea

CANTANTE -PERFORMER, IDEA ORIGINAL Y DIRECCIÓN :: ORIGINAL IDEA, DIRECTION AND SINGER PERFORMER

Fátima Miranda

ZANFONA, DUDUK Y OTROS INSTRUMENTOS :: HURDY GURDY, DUDUK AND OTHER INSTRUMENTS

Marc Egea

DISEÑO DE ILUMINACIÓN :: LIGHTING DESIGN

Pablo R. Seoane

ASESORA ESCÉNICA :: STAGE CONSULTANT

Luz Arcas-La Pharmaco

DISEÑO Y CONFECCIÓN DE VESTUARIO :: COSTUMES DESIGN AND TAILORING

Milagros González Angulo

INGENIERO DE SONIDO :: SOUND ENGINEER

Faustino Rosón

OBJETOS EN ESCENA :: OBJECTS ON STAGE

Ana Montes

ASISTENTE DE PRODUCCIÓN :: PRODUCTION ASSISTANT

Rocio Vidal

COPRODUCTORES :: COPRODUCERS

TMG Teatro Municipal de Guarda (Portugal)

CAM Consejería de Cultura de la Comunidad de Madrid

AC/E Acción Cultural Española

www.fatima-miranda.com :: **vimeo.com/fatimamiranda** :: **www.marcegea.com**
